

SESSION 2003

<p>MENTION COMPLEMENTAIRE TELEBILLETTERIE ET SERVICES VOYAGES</p>

E3 : COMMUNICATION TOURISTIQUE

EN LANGUE VIVANTE ETRANGERE

LVA : ALLEMAND

Durée : 1 heure 30

Coefficient : 2

L'usage du dictionnaire unilingue ou bilingue est autorisé.

Barème : Compréhension : 15 points
Traduction : 10 points
Expression : 15 points

*Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 2 pages numérotées de 1/2 à 2/2.*

Gespräch im Reisebüro

- Guten Tag!
- Guten Tag! Meine Frau und ich möchten die Woche vom 2. bis 9. August mit unserer Tochter in Bayern verbringen. Könnten Sie uns etwas anbieten ?
- Sehr gern. Aber wie stellen Sie sich Ihre Urlaubsreise vor?
- Wir haben keine genaue Vorstellung. Wir haben vieles über München und seine Umgebung gehört.
- Ja, es ist eine sehr sehenswerte Region. Wie teuer darf Ihre Reise sein?
- Wir verfügen über 2000 €.
- Für drei Personen?
- Ja.
- München wäre natürlich sehr angenehm, aber die Unterbringungsmöglichkeiten sind dort sehr teuer und die günstigsten sind jetzt schon ausgebucht.
- Da wir ja hier in einer Großstadt leben, würden wir Urlaub auf dem Land vorziehen.
- Ja, ich hätte für Sie ein günstiges Angebot. Sehen Sie mal: Der Gasthof Krauss in Lindenau ist sehr preiswert. Die Halbpension kostet nur 27 € pro Tag und pro Person. Dieser Preis beinhaltet Übernachtung, Frühstücksbuffet und ein Menü abends.
- Schön, das würde unserem Budget entsprechen. Werden wir uns jedoch da nicht langweilen? Wie kann man sich dort beschäftigen?
- Die Unterhaltungsmöglichkeiten sind zahlreich. Der Gasthof Krauss liegt mitten in der Natur, in einer unberührten Umgebung. Dort werden Sie wunderschöne Spaziergänge und Wanderungen machen können. Außerdem stellt Ihnen der Gasthof Fahrräder zur Verfügung. Nicht weit vom Gasthof befindet sich ein gut gepflegtes Reitzentrum. Also wenn Sie Spaß am Reiten haben...
- Sehr schön. Aber wir sind auch an der Kultur interessiert. Kann man in der Nähe etwas besichtigen?
- Sicherlich! Ich empfehle Ihnen nach München zu fahren. Es lohnt sich die bayerische Hauptstadt mit ihren zahlreichen Museen und historischen Gebäuden zu erkunden. Und selbstverständlich lohnen sich auch die Ausflüge zu den berühmten Schlössern Ludwigs des Zweiten.
- Dieses Angebot ist sehr verlockend. Ich bespreche das gleich heute Abend mit meiner Frau und meiner Tochter. Morgen komme ich dann wieder vorbei, wenn wir diesen Aufenthalt buchen .

TRAVAIL A EFFECTUER

1 - Résumer le dialogue **en français**, sous forme d'un texte d'environ 130 mots.
(15 points /40)

2 - Version : Traduire depuis "Schön, es würde unserem Budget entsprechen." jusqu'à ".....Spaß am Reiten haben...".
(10 points / 40)

3 - Expression en langue allemande. (15 points / 40)

Vous rédigez la lettre de confirmation de l'agence Huber (Frühlingsstraße 10, 10123 Berlin) à la famille Schmitt (Hafenstraße 5, 10400 Berlin) :

Réservation d'une chambre double et d'une chambre simple pour la jeune fille dans la pension Krauss à Lindenau du 2 au 9 août 2003. Le prix s'élève à 27 € par jour et par personne. Il inclut les taxes, la nuitée et la demi-pension (petit déjeuner, repas du soir).

Les deux chambres sont côte à côte, spacieuses, disposent d'une salle de bain, du téléphone, d'un téléviseur et donnent sur la campagne.